Index ; Termes régionaux : français, patois

Objekttyp: **Index**

Zeitschrift: **Folklore suisse : bulletin de la Société suisse des traditions populaires = Folclore svizzero : bollettino della Società svizzera per le tradizioni popolari**

Band (Jahr): **41 (1951)**

PDF erstellt am: **27.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Index

appensionnement 31*s.
abeilles bleues 24*
abreuver sans droit 62*
achat (heures d') 63*
administrateurs de la commune 64*
amendes 62*
— aux danseurs 40*
— aux instrumentistes 40*
appel aux cochons (Hoss ho!) 7*
— du troupeau (*ayôbâyə*) 56*
appensionnement 32*
architecture paysanne 25*
archives de consortage 63*
armourins (fête des) 40*
armurerie 49*

Balayer le centre du village 48*
— le samedi 48*
ban charivarique 30*
banderolle du Marché 63*s.
— confection d'une 64*
— décision au sujet de la 64*
bannière du Marché 63*
bassin 62*
bâti d'horlogerie 49*
bénédiction du bétail 27*
Bief d'Etoz pélerinage) 18*
biens (don de ses) 31*
boire (offrir aux charpentiers) 28*
boîte à benzine 55*
bouchers 48*
boucherie (faire) 6*
bouchoyer 5* s.
bouquet de charpente 27*
— compliment du 27* s.
bouteilles sur les fenêtres (à Carnaval) 30*
Bovet (chanoine J.) 1* s.
Brais, S., grotte de 27*
Brenets (les) 42*
brosses d'horlogers 55*
brucelles 49*

Cabinet 33*
caricatures lumineuses 30*
Célina dou hyoû d'Amon (opéra) 2*
chambre de l'abbé Bovet (Musée) 3*
chansons (nos) 1* s.
— populaires neuchâteloises 38* s.
— républicaines 43*
— royalistes 41*
— vieilles 2*
chanteurs costumés 2* et note
chapelle du Peuchapatte 17*
— S. Fromond (Bonfol) 18* s.
— du Bief d'Etoz 18*
charpente 27* s.
chéneaux en bois 62*.
chevaliers de l'onglette 34*
cheville de bois dans la charpente 18*
chœurs d'hommes 41*
cloche du Marché 63*
clos de la Franchise 42*
cochons, appeler les 7*
— donner à manger aux58*
— mener à l'alpage les 56*
commune, rôle de la 45*
compagnie de maîtres de maison 46*
— de propriétaires 46*
— de Village 45* s.
— — attributions des 47*
— assemblées des 47*
— — but des 46*
— — origine 46*
— — règlement 47*
— — secrétaire 47*
compliment du bouquet 27* s.
comptes des gouverneurs 64*
comptoir 33*
conférence des filles 27*
contrats de mariage 32*
coq, choix du 64*
— pour en avoir 64*
couler 57*, 58*
couvées 64*
— tardives 64*

Danse de la «levure» 28*
danseurs 40*
déjeûner au chalet (menu) 58*
disette 64*
droits bourgeoisiaux 63*

Epices dans la saucisse 6*
Erschwil (pélerinage) 18*
estrapade (horlogerie) 52*
expressions jurassiennes 26*

Fanfares 41*
farces au *bouébo* du chalet 58*
fée Arie 27*
— des Sapins 24*
ferme jurassienne 26*
Fêtes du Doubs, date 44*
— — incidents aux 44*
— — origine 44*
feu, règlement du 47*
feux le de S. Jean 27*
foires 39* s.
— communales 46*
— paroissiales 46*
fontaines 20*, 46*, 47*, 61*
— règlement 47*
français patoisant 23*
fromage, conservation 5*
— fabrication 5*, 57* s.
— signes gravés sur le 5*
— provisions de 5*
Fromond, S. 18*
— fontaine 20*
— herbe 20*
— pélerinage 19* s.
fumage de la viande 6*

Garçon de chalet (*bouébo*) 56* s.
gardes-foires 40*
gorets 7* s.
gouvernance 47*
gouverneurs de la commune 47*, 64*
Grande Combe des Bois (pélerinage) 17*
granges-écuries 62* s.
Graveurs (qualifications des 35*
grotte de S. Brais 27*
guet de quartiers 48*

Horloge-bijou 50*
— meuble 49*
— monumentale 49*
horloger grossier 49*
— mauvais (noms) 34*
horlogerie-bijouterie 54*
— -pendulerie 54*

— petite 50*
huit-chiffres 51*

Imier, S. 41*
instruments de musique 40*, 41*
— autorisation d'en jouer 39* s.

Jean, S. 27* s.

Lanternes de papier 20*
«Levure», discours de 29*
— souper de 28*
lexique horloger 33* s.
Locle, le et Morteau 43*
— mère-commune 45*
— sac du
Lorette, pélerinage 20*
lune, influence sur les couvées 64*

Machines horlogères 50* s.
macqueries 23*
mai, coutumes de 27*
maître-armailli 56* s.
Mamberzes, consortage des 61* s.
marché 63* s.
— au blé 63*
mardi-gras 29*
— cortège de 29* s.
marguiller 46*
Mariastein 20* s.
mascarade 38*
mayens 62*
meule, aller à la 35*
menuisier-ébéniste 49*
mociles 53*
montée à l'alpage 56*
montre 50*
— noms de la mauvaise 34*
moutier 23*
murs de vignes 3*
musique de bataillon 41*
— — Carnaval 30*
— — militaire 41*
— ordonnances contre la 39*

Niches 33*
Noëls 39*
noms de famille 26*
Notre Dame de la Pierre 20*

Oeufs, à couver (choix des) 64*
— du Vendredi-saint 64*
Oin-Oin 35*, 36* s.
— blagues de 36* s.
Oiseaux en cage 27*
Ordonnances contre la danse 39*
orfèvres 49* s.
outillage horloger 49* s.

Pacage 27*
paroissien négligent (conte du) 8* s.
patron, sobriquets du 34*
Pélerinages 37* s.
— à S. Joseph 18*
— pour le bétail 19* s.
— pour la pluie 17*
pendule 49*
pierres aux morts 8*
porte-mouvements 50*
Poulettes, pour avoir des 64*
pré au Roncin 24*
préemption, droit de 63*
prospérité, signes de 25*
proverbes 25*, 26*
psaumes, chant des 39*, 40*

Rapport de la Société pour 1950 10* s.
régler, outils à 54*
repas de bouchoyage 5* s.
— d'enterrement 5*
républicains neuchâtelois 41*
ressort d'horloge 49*
revue des troupes 40*
ronds-cœurs 21* s.

Sang (mets) 6*
sapineau («mai») 27*
saucisse, fabrication 6*
— au foie 6*
serrurier 49*
sifflets d'argile 10*
signe de croix sur le pain 24*
singe 34*
sobriquets 26*
sources 61*
— vente de 62* s.

Taillandier 49*
tarare 31*
tonneaux 4*
tour à finir 53*, 57*, 60*
tournevis 51*
traite des vaches 57* s.
trancher 57* s.
trompettes d'église 49*
tronc d'arbre comme bassin 62* s.

Veaux 58*
vendredi-saint (œufs) 64*
vieux chalet (chant) 1*, 2*
vignes 3*, 62*
vin, conservation du 3* s.
— aux enterrements 5*
— du glacier 3* s.
viroles 50*
Vorbourg (N. D. du)

Zinal 61*

Termes régionaux

(français, *patois*)

akuyî 56*
armerin 40*
aryâ 56*
ayôba 7*
— *i pouê* 7*, 8*
ayôbâ 56*
bateau 35*
béjaune 33*
bénissiọn 38*

bètchè 29*
blanquier 33*
boîte 33*
boka 27* s.
bollet 35*
bordes 40*
bouébo dè tsalè 7*, 56* s.
bue, *buée* 23*

cabinotier 33*
chambrelan 33*
choupâ 58*
choupâ yə 59*
clous, quitter les 35*
communance 46*, 48*
consortage 62* s.
couler 57*, 58*
courtil 23* cyclope 35*

écureuil 35*
é je 58*
emposieux 46*
euches 24*

finisseur 33*
forain 63*
fricassée 5*, 7*

goûts 6*
grangée 62*

gréchə dè touą 50* s.
gri-lèvâ 58* s.

Karimantran 31*
kouétə 58*
koyâ 57*, 58*

levure 27*
— discours de (patois) 28*
lvur 28*

mai (arbre) 27*
— à la porte 27*
micros 34*
millefeuilleur 36*
mlïn dè vèy fan'n 31*
mota (*travayî la*) 58*
— *trérə la*) 58*
mouvementier 33*

neusilles 24*

ouches 24*
outą 24*

pèlâ 60*
planche 35*

platine, la 49*
pommeau 33*
pouè l'ayoba i 7* s.
poyî po bouébo 60*
pyé 57*

raclette 62*
rate 26*
rètyètyè 29*
rèze 3* s.
roulière 34*
royaume 38*

sachot 27*
sapineau (mai) 28*
sapinet (bouquet) 27*
sortir le travail 33*

tyniârə dè montanyè 56*
torbord 35*
tordues 35*
trancher 57* s.
trérə la môta 57*
trintsâbyo 57*

visiteur 33*

yvur 28*